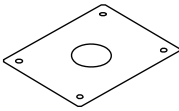


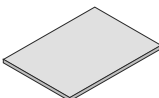


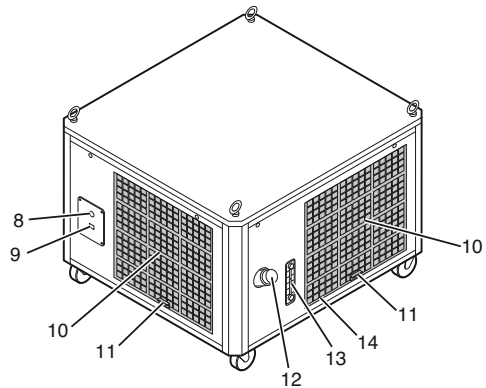
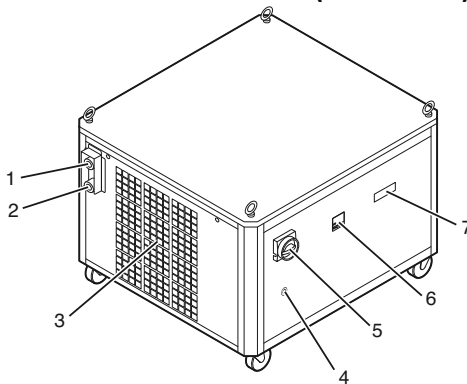
<English>ERRATA SHEET (NC1700L User's Manual & Important Information)

User's Manual	Important Information	Original	Correct
17	E-13	—	<input type="checkbox"/> Retainer for Chiller unit 
18	E-14	<input type="checkbox"/> Maintenance key for chiller unit 	Included on the projector (Page 17, E-13)
18	E-14	<input type="checkbox"/> Hose for chiller unit (2m x 2, 5m x 2) 	Included on the projector (Page 17, E-13)
18	E-14	<input type="checkbox"/> Manual for chiller unit 	Not included
71	E-20	Power supply voltage : AC 200 to 240 V, 50/60 Hz single phase	Power supply voltage : AC200 to 240V 50Hz, AC220 to 240V 60Hz single phase
71	E-20	Input current : 10A (200V)	Input current : 9.2A(50Hz) / 10.3A(60Hz)
71	E-20	Power consumption : 2000W (200V) (Note 1)	Power consumption : 1610W(50Hz) / 2000W(60Hz)
71	E-20	Net weight : 90 kg	Net weight : 108kg (Does not include coolant weight)
71	E-20	Dimensions : 700mm(W) x 650mm(D) x 570mm(H) (Does not include protruding portions, includes foot.)	Dimensions : 700mm(W) x 650mm(D) x 575mm(H) (Does not include protruding portions, includes foot.)
71	E-20	—	Add "CAUTION".

## CAUTION

1. This appliance shall not be accessible to the general public.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. This appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
5. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
10. Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts.
11. Disconnect the power supply before cleaning and maintenance.

### User's Manual : 1-3-4. Chiller unit (NP-17CU01)



#### 1. Coolant inlet of chiller

Connects to the attachment port (OUT) of the projector using the hose for the chiller unit. Request your dealer/distributor to attach or detach the hose.

#### 2. Coolant outlet of chiller

Connects to the attachment port (IN) of the projector using the hose for the chiller unit. Request your dealer/distributor to attach or detach the hose.

#### 3. Air outlet

The air outlet to exhaust heat inside the chiller unit. Do not cover.

#### 4. Keyhole

#### 5. Emergency stop switch (AC power switch)

Allows you to immediately stop the chiller unit (emergency stop state) by turning the switch when a malfunction occurs while the projector or chiller unit is in operation, or in the case of an emergency (a person enters the laser irradiation range, earthquake, fire, etc.). In the emergency stop state, the projector switches to the standby state.

#### 6. Temp. Controller

Displays the chiller unit temperature.

#### 7. Status display

Displays operating state and error status of the chiller unit.

#### 8. Hole for AC power line

The AC power line will be passed through into this hole. And it will be connected inside in chiller unit. The AC power line is not included. Therefore request your dealer/distributor to attach or detach the AC power line.

NOTE : Power cord minimum wire diameter must be 14 AWG.

#### 9. Connector for communication line (RJ-45)

Connects the control cable in order to monitor the state of the chiller unit from the projector and control ON/OFF.

#### 10. Air inlet

Draws in external air to prevent the chiller unit from internal overheating. Do not block.

#### 11. Air filter

Periodically clean the air filter with a vacuum cleaner.

#### 12. Filler inlet for coolant

Replenishes the cooling fluid.

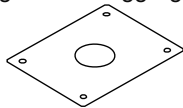

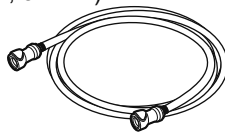
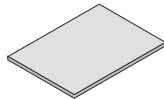
#### 13. Coolant flow meter

Allows you to check the cooling fluid level.

#### 14. Drain port (Inside)

Drains the cooling fluid.

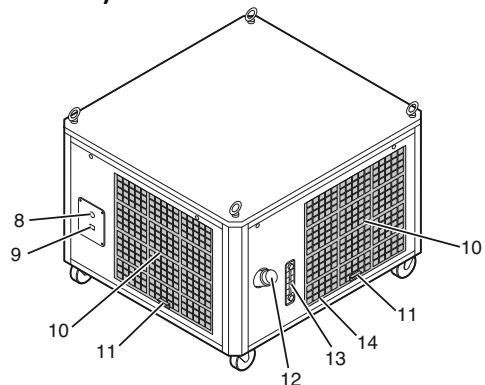
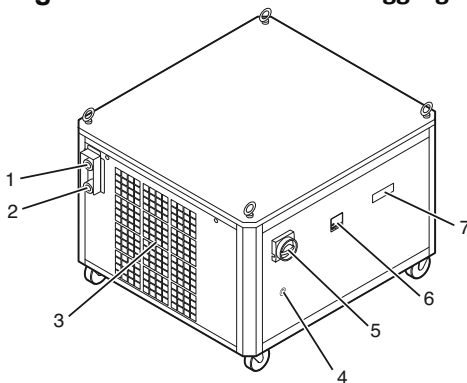
# <Deutsch>ERRATA-BLATT (NC1700L Bedienungshandbuch & Wichtige Informationen)

Bedienungshandbuch	Wichtige Informationen	Original	Korrektur
11	G-9	—	<input type="checkbox"/> Halterung für Kälteaggregat 
12	G-10	<input type="checkbox"/> Wartungsschlüssel für Kühleinheit 	Im Projektor enthalten (Seite 11, G-9)
12	G-10	<input type="checkbox"/> Schlauch für Kühleinheit (2m x 2, 5m x 2) 	Im Projektor enthalten (Seite 11, G-9)
12	G-10	<input type="checkbox"/> Handbuch für Kühleinheit 	Nicht enthalten
66	G-16	Spannungsversorgung Spannung : AC 200 bis 240 V (Wechselstrom), 50/60 Hz (Einphasenstrom)	Spannungsversorgung Spannung : AC200 bis 240V (Wechselstrom) 50Hz, AC220 bis 240V (Wechselstrom) 60Hz (Einphasenstrom)
66	G-16	Eingangsstrom: 10A (200V)	Eingangsstrom: 9.2A (50Hz) / 10.3A (60Hz)
66	G-16	Leistungsaufnahme Max. : 2000W (200V) (Hinweis 1)	Leistungsaufnahme Max. : 1610W(50Hz) / 2000W(60Hz)
66	G-16	Nettogewicht : 90 kg	Nettogewicht : 108kg (ohne Kühlmittelgewicht)
66	G-16	Abmessungen : 700 mm (B) x 650 mm (T) x 570 mm (H) (Ohne vorspringende Teile, mit Füßen.)	Abmessungen : 700 mm (B) x 650 mm (T) x 575 mm (H) (Ohne vorspringende Teile, mit Füßen.)
66	G-16	—	Hinzufügen "ACHTUNG".

## **ACHTUNG**

1. Diese Vorrichtung soll nicht der allgemeinen Öffentlichkeit zugänglich sein.
2. Diese Vorrichtung darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn eine Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Nutzungsweise der Vorrichtung stattgefunden hat, und sie die involvierten Gefahren verstehen.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. Bei der Installation der Vorrichtung müssen die nationalen Verdrahtungsvorschriften eingehalten werden.
5. Eine allpolige Abschaltung mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm an allen Polen sollte bei fester Verkabelung eingebaut sein.
6. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, dessen Service-Partner oder eine in ähnlicher Weise qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahrensituation zu vermeiden.
7. Diese Vorrichtung ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen geeignet, sofern nicht eine Beaufsichtigung oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person stattgefunden hat.
8. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Vorrichtung spielen.
9. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
10. Trennen Sie die Vorrichtung bei Wartungsarbeiten und beim Austausch von Teilen von ihrer Stromquelle.
11. Trennen Sie die Stromversorgung vor Reinigung und Wartung.

## Bedienungshandbuch : 1-3-4. Kälteaggregat (NP-17CU01)



### 1. Schlauchanschluss (EINGANG)

Verbindet zum Anschluss (AUSGANG) des Projektors mit dem Schlauch für das Kälteaggregat. Wenden Sie sich zwecks Befestigung oder Lösen des Schlauchs an Ihren Händler/Lieferanten.

### 2. Schlauchanschluss (AUSGANG)

Verbindet zum Anschluss (EINGANG) des Projektors mit dem Schlauch für das Kälteaggregat. Wenden Sie sich zwecks Befestigung oder Lösen des Schlauchs an Ihren Händler/Lieferanten.

### 3. Luftaustritt

Luftaustritt um die Wärme im Kälteaggregat abzuführen. Nicht abdecken.

### 4. Schlüsselloch

### 5. Notstopp-Schalter(Netzschalter)

Durch das Drehen des Schalters können Sie das Kälteaggregat sofort stoppen (Notstopp-Zustand), wenn eine Fehlfunktion während des Betriebs des Projektors oder des Kälteaggregats auftritt oder in einem Notfall (eine Person befindet sich im Laserstrahlungsbereich, Erdbeben, Brand, usw.). Im Notstopp-Zustand schaltet der Projektor in den Standby-Modus.

### 6. Temperaturanzeige

Zeigt die Temperatur des Kälteaggregats an.

### 7. Zustandsanzeige

Zeigt den Betriebszustand und den Fehlerstatus des Kälteaggregats an

### 8. Öffnung für Netzkabel

Das Netzkabel wird durch diese Öffnung geführt. Das Kabel wird im Innern des Kälteaggregats angeschlossen. Das Netzkabel ist nicht enthalten. Bitte Ihren Händler/Distributor daher, das Netzkabel anzubringen oder zu entfernen. HINWEIS: Mindestleiterquerschnitt für Netzkabel 14 AWG.

### 9. Control-Port (RJ-45)

Verbindet das Steuerkabel um den Zustand des Kälteaggregats vom Projektor zu überwachen.

### 10. Lufteinlass

Zieht Außenluft ein, um das Überhitzen des Kälteaggregats im Innern zu vermeiden. Nicht blockieren.

### 11. Luftfilter

Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig mit einem Staubsauger.

### 12. Flüssigkeit Versorgungsanschluss

Füllt die Kühlflüssigkeit auf.

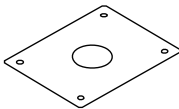
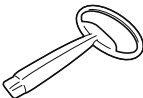

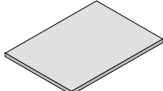
### 13. Füllstandsanzeige der Kühlflüssigkeit

Lässt Sie den Füllstand der Kühlflüssigkeit prüfen.

### 14. Ablassanschluss(Intern)

Lässt die Kühlflüssigkeit ab.

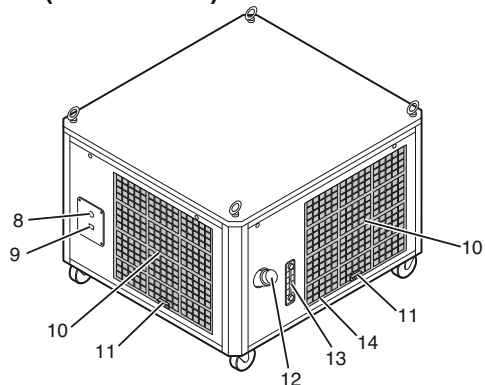
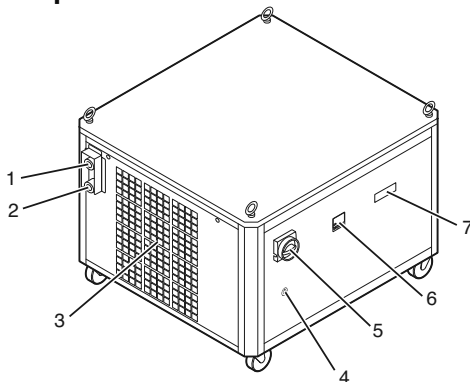
< Français > FEUILLE D'ERRATA (NC1700L Mode d'emploi et Informations Importantes)

Mode d'emploi	Informations Importantes	Original	Correct
17	F-14	—	<input type="checkbox"/> Ancrage pour unité de refroidissement 
18	F-15	<input type="checkbox"/> Clé de maintenance de l'unité de refroidissement 	Incluse sur le projecteur (page17, F-14)
18	F-15	<input type="checkbox"/> Tuyau de l'unité de refroidissement (2 m x 2, 5 m x 2) 	Incluse sur le projecteur (page17, F-14)
18	F-15	<input type="checkbox"/> Manuel de l'unité de refroidissement 	Non inclus
73	F-20	Tension d'alimentation : 200 à 240 V c.a., 50/60 Hz monophasé	Tension d'alimentation : 200 à 240 V c.a., 50Hz, 220 à 240 V c.a., 60Hz monophasé
73	F-20	Intensité en entrée : 10 A (200 V)	Intensité en entrée : 9.2A(50Hz) / 10.3A(60Hz)
73	F-20	Puissance absorbée maximale : 2000 W (200 V) (Remarque 1)	Puissance absorbée maximale : 1610W(50Hz) / 2000W(60Hz)
73	F-20	Poids net : 90 kg	Poids net : 108 kg (N'inclut pas le poids du liquide de refroidissement)
73	F-20	Dimensions : 700 mm (l) x 650 mm (P) x 570 mm (L) (Ne comprend pas les parties saillantes, comprend le pied.)	Dimensions : 700 mm (l) x 650 mm (P) x 575 mm (L) (Ne comprend pas les parties saillantes, comprend le pied.)
73	F-20	—	Ajoutez "ATTENTION".

## ATTENTION

1. Cet appareil ne doit pas être accessible au grand public.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites manquant d'expérience et de connaissances, dans la mesure où elles bénéficient de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et qu'elles comprennent les risques encourus.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales de câblage.
5. Un disjoncteur omnipolaire ayant une séparation de contact d'au moins 3 mm sur tous les pôles doit être raccordé en filerie fixe.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
7. Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles bénéficient de la surveillance ou des instructions d'une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil.
8. Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
9. Le nettoyage et la maintenance utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
10. Débrancher l'appareil de sa source d'alimentation pendant l'entretien et lors du remplacement de pièces.
11. Débranchez l'alimentation avant le nettoyage et la maintenance.

### Mode d'emploi : 1-3-4. Unité de refroidissement (NP-17CU01)



#### 1. Port de raccordement du tuyau (ENTRÉE)

Permet de brancer le port de raccordement (SORTIE) du projecteur sur le tuyau de l'unité de refroidissement. Demandez à votre concessionnaire/distributeur de monter ou démonter le tuyau.

#### 2. Port de raccordement du tuyau (SORTIE)

Permet de brancher le port de raccordement (ENTRÉE) du projecteur sur le tuyau de l'unité de refroidissement. Demandez à votre concessionnaire / distributeur de monter ou démonter le tuyau.

#### 3. Sortie d'air

Sortie d'air permettant d'évacuer la chaleur à l'intérieur du Unité de refroidissement. Ne pas recouvrir.

#### 4. Trou de serrure

#### 5. Commutateur d'arrêt d'urgence (Interrupteur secteur)

Vous permet d'arrêter immédiatement l'unité de refroidissement (état d'arrêt d'urgence) en tournant le commutateur en cas de dysfonctionnement lorsque le projecteur ou l'unité de refroidissement est en cours de fonctionnement ou en cas d'urgence (si une personne pénètre dans la plage de rayonnement du laser, en cas de tremblement de terre, d'incendie, etc.). En état d'arrêt d'urgence, le projecteur passe en état de veille.

#### 6. Indicateur d'affichage de la température

Affiche la température de l'unité de refroidissement.

#### 7. Indicateurs d'état

Affiche l'état de fonctionnement et l'état des erreurs de l'unité de refroidissement.

#### 8. Orifice pour le câble d'alimentation secteur

Le câble d'alimentation secteur doit passer par cet orifice. Et il est raccordé à l'intérieur de l'unité de refroidissement. Le câble d'alimentation secteur n'est pas fourni. Vous devez donc demander à votre fournisseur/distributeur de le brancher ou de le débrancher.

REMARQUE : le calibre minimum du cordon d'alimentation doit être de 14 AWG.

#### 9. Port de commande (RJ-45)

Permet de brancher le câble de commande pour surveiller l'état de l'unité de refroidissement depuis le projecteur.

#### 10. Entrée d'air

Amène de l'air extérieur pour éviter une surchauffe interne de l'unité de refroidissement. Ne pas bloquer.

#### 11. Filtre à air

Nettoyez périodiquement le filtre à air avec un aspirateur.

#### 12. Port d'approvisionnement en liquide

Permet le remplissage en liquide de refroidissement.

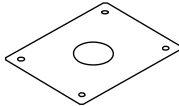


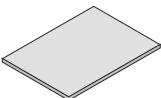
#### 13. Jauge de niveau du liquide de refroidissement

Vous permet de vérifier le niveau du liquide de refroidissement.

#### 14. Port de vidange (Interne)

Permet de vidanger le liquide de refroidissement.

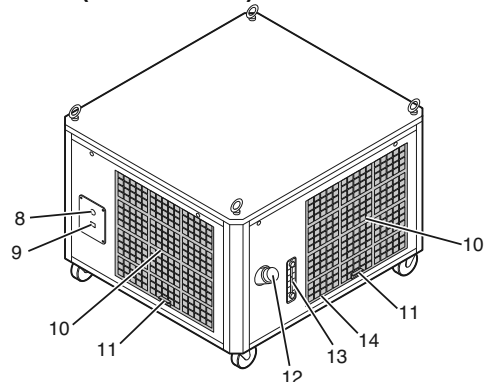
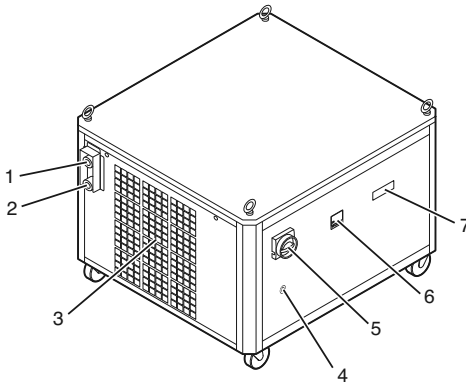
<Español>HOJA DE ERRORES (NC1700L Manual del usuario y Información importante)

Manual del usuario	Información importante	Original	Correcto
11	S-9	—	<input type="checkbox"/> Retenedor para unidad de refrigeración 
12	S-10	<input type="checkbox"/> Llave de mantenimiento de la unidad de enfriador 	Incluido con el proyector (Página 11, S-9)
12	S-10	<input type="checkbox"/> Manguera para la unidad de enfriador (2 m x 2, 5 m x 2) 	Incluido con el proyector (Página 11, S-9)
12	S-10	<input type="checkbox"/> Manual de la unidad de enfriador 	No incluido
65	S-16	Voltaje de suministro eléctrico : CA 200 a 240 V, 50/60 Hz fase única	Voltaje de suministro eléctrico: CA 200 a 240 V, 50Hz, CA 220 a 240 V, 60Hz fase única
65	S-16	Corriente de entrada : 10 A (200 V)	Corriente de entrada : 9.2A(50Hz) / 10.3A(60Hz)
65	S-16	Consumo eléctrico : Máx. 2000 W (200 V) (Nota 1)	Consumo eléctrico : 1610W(50Hz) / 2000W(60Hz)
65	S-16	Peso neto : 90 kg	Peso neto: 108 kg (no incluye el peso del refrigerante)
65	S-16	Dimensiones : 700 mm (P) x 650 mm (D) x 570 mm (A) (No incluye porciones protuberantes, incluye el pie.)	Dimensiones : 700 mm (P) x 650 mm (D) x 575 mm (A) (No incluye porciones protuberantes, incluye el pie.)
65	S-16	—	Agregue "PRECAUCIÓN".

## PRECAUCIÓN

1. Este dispositivo no debe estar accesible para el público en general.
2. Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidad física, sensorial o mental disminuida o sin experiencia y conocimientos pueden usar este dispositivo siempre que estén supervisados o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y comprendan los peligros involucrados.
3. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
4. Este dispositivo debe instalarse según las reglamentaciones nacionales de cableado.
5. En el cableado fijo, se debe conectar un interruptor de desconexión de todos los polos con una separación de contactos de 3 mm, como mínimo, en todos los polos.
6. Para evitar riesgos, si el cable de alimentación se daña, el fabricante, su agente de servicio o una persona con calificaciones similares debe reemplazarlo.
7. Las personas (incluidos los niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o falta de experiencia y conocimientos, no deben usar este dispositivo a menos que estén supervisadas por la persona responsable de su seguridad o esta las haya instruido sobre el uso del dispositivo.
8. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
9. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
10. Cuando se realice el mantenimiento o se reemplacen piezas, desconecte el dispositivo de su fuente de alimentación.
11. Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.

### Manual del usuario : 1-3-4. Unidad de refrigeración (NP-17CU01)



#### 1. Puerto de conexión de la manguera (SALIDA)

Se conecta al puerto de conexión (SALIDA) del proyector mediante la manguera de la unidad de enfriador. Solicite al distribuidor que conecte o desconecte la manguera.

#### 2. Puerto de conexión de la manguera (SALIDA)

Se conecta al puerto de conexión (SALIDA) del proyector mediante la manguera de la unidad de enfriador. Solicite al distribuidor que conecte o desconecte la manguera.

#### 3. Salida de aire

Es la salida de aire para liberar el calor del interior del Unidad de Refrigeración. No la cubra.

#### 4. Ojo de cerradura

#### 5. Interruptor de parada de emergencia (Interruptor de alimentación de CA)

Permite detener inmediatamente la unidad de enfriador (estado de parada de emergencia) al girar el interruptor cuando se produce una avería durante el funcionamiento del proyector o la unidad de enfriador, o en caso de emergencia (una persona ingresa en el rango de irradiación del láser, se produce un sismo, incendio, etc.). En el estado de parada de emergencia, el proyector ingresa en estado en espera.

#### 6. Indicador de temperatura

Muestra la temperatura de la unidad de enfriador.

#### 7. Indicador de estado

Muestra el estado de funcionamiento y de error de la unidad de enfriador.

#### 8. Orificio para el cable de alimentación CA

El cable de alimentación CA debe pasarse por este orificio. Y se conectará en el interior de la unidad de refrigeración. El cable de alimentación CA no está incluido. Por lo tanto, solicite a su distribuidor que conecte o desconecte el cable de alimentación.

NOTA: el diámetro mínimo del cable de alimentación debe ser de 14 AWG.

#### 9. Puerto de control (RJ-45)

Conecta el cable de control para supervisar el estado de la unidad de enfriador desde el proyector.

#### 10. Entrada de aire

Aspira aire externo para evitar que la unidad de enfriador se sobrecaliente internamente. No bloquear.

#### 11. Filtro de aire

Limpie periódicamente el filtro de aire con una aspiradora.

#### 12. Puerto de suministro de líquido

Para recargar el líquido de enfriamiento.

#### 13. Medidor de nivel del líquido de enfriamiento

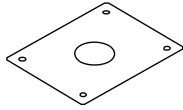
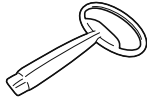
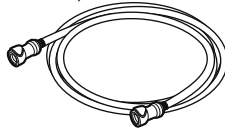
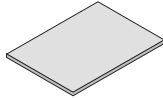
Permite controlar el nivel del líquido de enfriamiento.

#### 14. Puerto de drenaje (Interna)

Para drenar el líquido de enfriamiento.



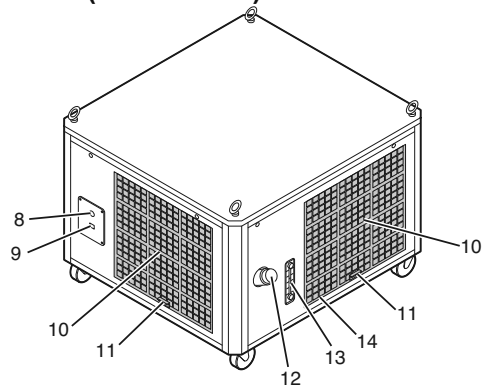
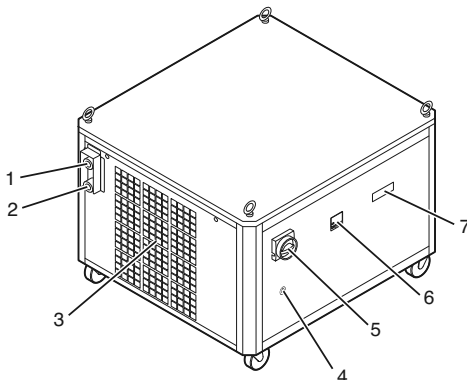
<Portuguis>FICHA DE ERRATA (NC1700L Manual do usuário e Informação importante)

Manual do usuário	Informação importante	Original	Correcto
11	P-9	—	<input type="checkbox"/> Retentor da unidade de resfriamento 
12	P-10	<input type="checkbox"/> Chave de manutenção da unidade de resfriamento 	Incluído no projetor (Página 11, P-9)
12	P-10	<input type="checkbox"/> Mangueira da unidade de resfriamento (2m x 2, 5m x 2) 	Incluído no projetor (Página 11, P-9)
12	P-10	<input type="checkbox"/> Manual da unidade de resfriamento 	Não incluído
65	P-16	Tensão da fonte de alimentação : CA 200 a 240 V, 50/60 Hz monofásica	Tensão da fonte de alimentação : CA 200 a 240 V, 50Hz, CA 220 a 240 V, 60Hz monofásica
65	P-16	Corrente de entrada : 10 A (200V)	Corrente de entrada : 9.2A(50Hz) / 10.3A(60Hz)
65	P-16	Consumo de potência : Máx. 2000 W (200V) (Nota 1)	Consumo de potência : 1610W(50Hz) / 2000W(60Hz)
65	P-16	Peso líquido : 90 kg	Peso líquido: 108 kg (Peso do fluido de resfriamento não incluído)
65	P-16	Dimensões : 700mm (W) x 650mm (D) x 570mm (H) (Não inclui partes protuberantes, inclui pé.)	Dimensões : 700mm (W) x 650mm (D) x 575mm (H) (Não inclui partes protuberantes, inclui pé.)
65	P-16	—	Adicione "CUIDADO".

## CUIDADO

1. Este aparelho não deve ser acessível ao público geral.
2. Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão e instruções sobre o uso do aparelho de maneira segura e entendam os perigos envolvidos.
3. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
4. Este aparelho deve ser instalado de acordo com as regulamentações de fiação nacionais.
5. Um interruptor de desconexão de todos os polos com separação de contato de, ao menos, 3 mm em todos os polos deve estar conectado à fiação fixa.
6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou outra pessoa similarmente qualificada para evitar perigos.
7. O uso deste aparelho não é indicado para pessoas (inclusive crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzidas a menos que tenham recebido supervisão ou instrução a respeito do uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.
8. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
9. A limpeza e manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
10. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação durante a manutenção e ao substituir peças.
11. Desconecte a fonte de alimentação antes de realizar limpeza e manutenção.

### Manual do usuário : 1-3-4. Unidade de resfriamento (NP-17CU01)



#### 1. Porta de fixação da mangueira (entrada)

Conecta-se à porta de fixação (saída) do projetor usando a mangueira da unidade de resfriamento. Solicite que seu revendedor ou distribuidor realize a instalação ou remoção da mangueira.

#### 2. Porta de fixação da mangueira (saída)

Conecta-se à porta de fixação (entrada) do projetor usando a mangueira da unidade de resfriamento. Solicite que seu revendedor ou distribuidor realize a instalação ou remoção da mangueira.

#### 3. Saída de ar

A saída de ar serve para a exaurir o calor de dentro do Unidade de Resfriamento. Não cobrir.

#### 4. Buraco da fechadura

#### 5. Chave de parada de emergência (Interruptor de alimentação de CA)

Permite interromper imediatamente a operação da unidade de resfriamento (estado parada de emergência) girando a chave quando ocorrer um mal funcionamento durante a operação do projetor ou da unidade de resfriamento ou no caso de uma emergência (alguém entrar na zona de irradiação do laser, terremoto, incêndio, etc.). No estado parada de emergência, o projetor entra no modo de espera.

#### 6. Indicador de temperatura

Exibe a temperatura da unidade de resfriamento.

#### 7. Indicador de estado

Exibe o estado de operação e o status de erro da unidade de resfriamento.

#### 8. Orifício para o fio de alimentação CA

O fio de alimentação passará por este orifício e será conectado dentro da unidade de resfriamento. O fio de alimentação CA não está incluído. Portanto, solicite que seu revendedor ou distribuidor instale ou desinstale o fio de alimentação CA.

NOTA: O diâmetro mínimo do cabo de alimentação deve ser 14 AWG.

#### 9. Porta de controle (RJ-45)

Conecta o cabo de controle para monitorar o estado da unidade de resfriamento a partir do projetor.

#### 10. Entrada de ar

Aspira ar externo para evitar que ocorra o sobreaquecimento interno da unidade de resfriamento. Não cobrir.

#### 11. Filtro de ar

Limpe periodicamente o filtro de ar com um aspirador de pó.

#### 12. Porta de abastecimento de fluido

Reabastece o fluido de resfriamento.

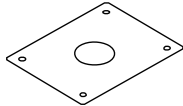
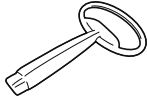

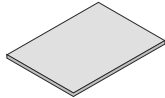
#### 13. Indicador do nível do fluido de resfriamento

Permite verificar o nível do fluido de resfriamento.

#### 14. Porta de drenagem (Interno)

Faz a drenagem do fluido de resfriamento.

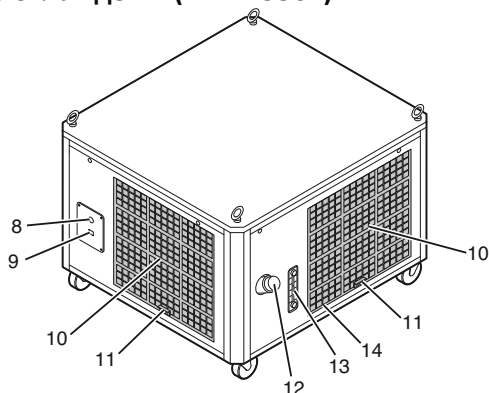
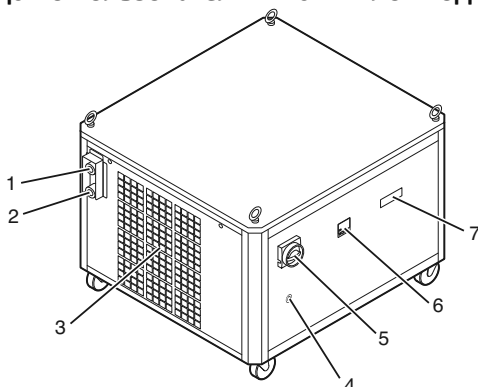
<Русский>ЛИСТ ИСПРАВЛЕНИЙ (NC1700L Руководство пользователя и Важная информация)

Руководство пользователя	Важная информация	Оригинал	Исправление
11	R-9	—	<input type="checkbox"/> Фиксатор для блока жидкостного охлаждения 
12	R-10	<input type="checkbox"/> Ключ для обслуживания холодильного аппарата 	Входит в комплект проектора (Стр.11, R-9)
12	R-10	<input type="checkbox"/> Шланг для холодильного аппарата (2 м x 2, 5 м x 2) 	Входит в комплект проектора (Стр.11, R-9)
12	R-10	<input type="checkbox"/> Руководство для холодильного аппарата 	Не входит в комплект
65	R-16	Напряжение источника питания : От 200 до 240 В переменного тока, 50/60 Гц, однофазный	Напряжение источника питания : От 200 до 240 В переменного тока, 50Гц, От 220 до 240 В переменного тока 60Гц однофазный
65	R-16	Входной ток : 10 А (200 В)	Входной ток : 9.2А (50Гц) / 10.3А (60Гц)
65	R-16	Потребляемая мощность : До 2000 Вт (200 В) (Примечание 1)	Потребляемая мощность : 1610Вт (50Гц) / 2000Вт (60Гц)
65	R-16	Вес нетто : 90 кг	Вес нетто: 108 кг (Не включает вес блока жидкостного охлаждения)
65	R-16	Размеры : 700 мм (Ш) x 650 мм (Д) x 570 мм (В) (Не включают в себя выступающие части, включают стойку.)	Размеры : 700 мм (Ш) x 650 мм (Д) x 575 мм (В) (Не включают в себя выступающие части, включают стойку.)
65	R-16	—	Добавить "ВНИМАНИЕ".

## ВНИМАНИЕ

1. Устройство не должно быть доступно для широкой публики.
2. Устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осознают всю серьезность опасных последствий.
3. Детям запрещено играть с устройством. Очистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми без присмотра.
4. Устройство следует устанавливать согласно местным нормативам по прокладыванию электропроводки.
5. Всеполюсный выключатель (с расстоянием между контактами минимум 3 мм) следует подключать к стационарной проводке.
6. Если кабель питания поврежден, во избежание опасности его может заменять только производитель, представитель сервисного центра или другой специалист с надлежащей квалификацией.
7. Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или не были проинструктированы относительно использования устройства ответственным за их безопасность лицом.
8. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не могли играть с устройством.
9. Очистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми без присмотра.
10. Отключайте устройство от сети питания во время проведения обслуживания или при замене деталей.
11. Отключайте питание перед проведением очистки или обслуживания устройства.

### Руководство пользователя : 1-3-4. Блок водяного охлаждения(NP-17CU01)



#### 1. Разъем подключения шланга (впуск)

Соединяется с разъемом подключения (выпуск) проектора с помощью шланга для холодильного аппарата. Запрашивайте подключение или отключение шланга у своего дилера/дистрибьютора.

#### 2. Разъем подключения шланга (выпуск)

Соединяется с разъемом подключения (впуск) проектора с помощью шланга для холодильного аппарата. Запрашивайте подключение или отключение шланга у своего дилера/дистрибьютора.

#### 3. Выходное вентиляционное отверстие

Используется для вывода горячего воздуха из Блок водяного охлаждения. Не следует его закрывать.

#### 4. замочная скважина

#### 5. Выключатель аварийной остановки

##### (Выключатель питания переменного тока)

Позволяет немедленно остановить холодильный аппарат (перевести в состояние аварийной остановки) путем поворота выключателя, когда происходит сбой во время работы проектора или холодильного аппарата или в случае аварийных ситуаций (например, если человек входит в зону лазерного излучения, происходит землетрясение, пожар и т.д.). При аварийной остановке проектор переходит в режим ожидания.

#### 6. Индикатор температуры

Отображает температуру холодильного аппарата.

#### 7. Индикатор состояния

Отображает рабочее состояние и состояние ошибки холодильного аппарата.

#### 8. Отверстие для кабеля питания переменного тока

Кабель питания проходит через это отверстие и подключается внутри блока жидкостного охлаждения. Кабель питания не входит в комплект поставки. Поэтому запросите подключение или отключение кабеля питания переменного тока у своего дилера/дистрибьютора.

ПРИМЕЧАНИЕ. Минимальный калибр жилы кабеля питания должен быть 14 AWG.

#### 9. Разъем управления (RJ-45)

Соединяется кабелем управления для контроля состояния модуля охлаждения с проектора.

#### 10. Входное вентиляционное отверстие

Используется для ввода воздуха извне для предотвращения перегрева холодильного аппарата изнутри. Не следует его закрывать.

#### 11. Воздушный фильтр

Периодически очищайте воздушный фильтр с помощью пылесоса.

#### 12. Разъем для подачи жидкости

Используется для дозаправки охлаждающей жидкости.

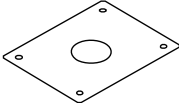

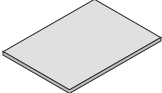
#### 13. Датчик уровня охлаждающей жидкости

Используется для проверки уровня охлаждающей жидкости.

#### 14. Разъем для слива(Внутренний)

Используется для слива охлаждающей жидкости.

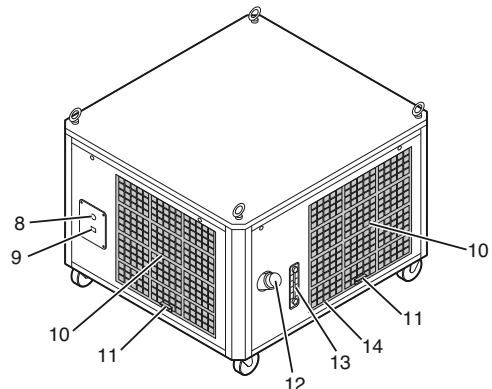
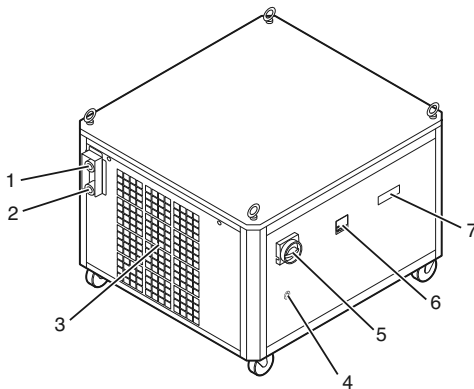
<한국어>정오표 (NC1700L 사용자 매뉴얼 / 중요 정보)

사용자 매뉴얼	중요 정보	원문	수정문
11	K-9	—	□수냉 유닛용 리테이너 
12	K-10	□수냉 유닛용 유지보수 키 	프로젝터에 포함됨 (11페이지, K-9)
12	K-10	□수냉 유닛용 호스 (2m x 2, 5m x 2) 	프로젝터에 포함됨 (11페이지, K-9)
12	K-10	□수냉 유닛용 설명서 	포함되지 않음
65	K-16	전원 공급장치 전압 : AC 200 ~ 240V, 50/60Hz 단상	전원 공급장치 전압 : AC 200 ~ 240V, 50Hz, AC 220 ~ 240V, 60Hz 단상
65	K-16	입력 전류 : 10A (200V)	입력 전류 : 9.2A(50Hz) / 10.3A(60Hz)
65	K-16	소비 전력 최대 : 2000W(200V) (참고 1)	소비 전력 최대 : 1610W(50Hz) / 2000W(60Hz)
65	K-16	순 중량 : 90kg	순 중량: 108 kg (냉각수 중량은 포함되지 않음)
65	K-16	치수 : 700mm (W) x 650mm (D) x 570mm (H) (돌출부 제외, 기단 포함)	치수 : 700mm (W) x 650mm (D) x 575mm (H) (돌출부 제외, 기단 포함)
65	K-16	—	"주의"를 추가.

## ⚠ 주의

1. 일반 대중이 이 기기를 이용해서는 안 됩니다.
2. 8 세 이상의 어린이와 심신미약자 또는 본 기기에 대한 경험과 지식이 부족한 사람의 경우 안전한 기기 사용과 관련된 지도나 감독이 이루어지고 그와 관련된 위험 사항을 이해하고 있다면 이 기기를 사용할 수 있습니다.
3. 어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 합니다. 적절한 감독 없이 어린이가 청소 및 사용자 유지 보수를 수행해서는 안 됩니다.
4. 국가 배선 규정에 따라 이 기기를 설치해야 합니다.
5. 모든 전극의 접점 간격을 3 mm 이상 유지하여 전체 전극 차단 스위치를 고정 배선에 연결해야 합니다.
6. 전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하려면 제조업체, 서비스 대리점 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 기술자가 해당 코드를 교체해야 합니다.
7. 기기 사용과 관련하여 안전을 책임지는 보호자의 지도나 감독이 이루어지는 경우를 제외하고, 심신미약자 또는 본 기기에 대한 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)은 이 기기를 이용해서는 안 됩니다.
8. 어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
9. 적절한 감독 없이 어린이가 청소 및 사용자 유지 보수를 수행해서는 안 됩니다.
10. 서비스하는 동안, 그리고 부품을 교체할 때에는 기기에서 전원을 차단하십시오.
11. 전원 공급을 차단한 후 청소 및 유지 보수를 실시하십시오.

## 사용자 매뉴얼: 1-3-4. 수냉 유닛(NP-17CU01)



### 1. 호스 부착 포트(내부)

수냉 유닛용 호스를 사용하여 프로젝터의 부착 포트(외부)에 연결합니다. 대리점/판매점에 요청해서 호스를 연결하거나 분리하십시오.

### 2. 호스 부착 포트(외부)

수냉 유닛용 호스를 사용하여 프로젝터의 부착 포트(내부)에 연결합니다. 대리점/판매점에 요청해서 호스를 연결하거나 분리하십시오.

### 3. 공기 배출구

수냉 유닛 내부의 열을 배출하는 공기 배출구입니다. 덮지 마십시오.

### 4. 열쇠 구멍

### 5. 비상 정지 스위치(AC 전원 스위치)

프로젝터나 수냉 유닛을 작동할 때 오작동 발생 시 또는 비상 시(사람이 레이저 방사 범위에 있는 경우, 지진, 화재 등)에 스위치를 전환하여 수냉 유닛을 즉시 멈출 수 있습니다(비상 정지 상태). 비상 정지 상태에서는 프로젝터가 대기 상태로 전환됩니다.

### 6. 온도 표시기

수냉 유닛 온도를 표시합니다.

### 7. 상태 표시기

수냉 유닛의 작동 상태와 오류 상황을 표시합니다.

### 8. AC 전선 구멍

AC 전선은 이 구멍을 통과하여 수냉 유닛의 내부에 연결됩니다.AC 전선은 포함되어 있지 않습니다. 따라서 AC 전선을 연결하거나 분리하려면 대리점/판매점에 요청하십시오.

주: 전원 코드선의 직경은 14AWG 이상이어야 합니다.

### 9. 제어 포트(RJ-45)

제어 케이블을 연결하여 프로젝트에서 수냉 유닛의 상태를 모니터링합니다.

### 10. 공기 흡입구

외부 공기가 흡입되어 수냉 유닛의 내부 과열을 방지합니다. 덮지 마십시오.

### 11. 공기 필터

진공 청소기로 공기 필터를 주기적으로 청소하십시오.

### 12. 유체 공급 포트

냉각 유체를 보충합니다.

### 13. 냉각 유체 액면계

냉각 유체 수준을 확인할 수 있습니다.

### 14. 배출 포트(내부)

냉각 유체를 배출합니다.

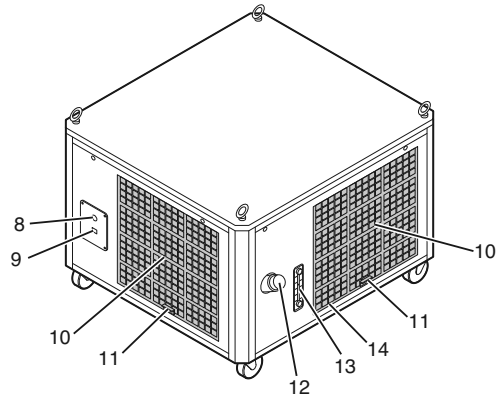
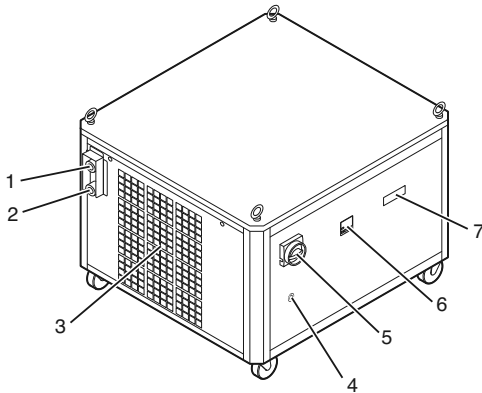
<中文>正误表 (NC1700L+ 用户手册 / 重要信息)

用户手册	重要信息	原文	修正
10	C-9	—	□ 冷水机固定架 
11	C-10	□ 冷水机维护钥匙 	放映机内附 (第 10 页, C-9)
11	C-10	□ 冷水机软管 (2m x 2, 5m x 2) 	放映机内附 (第 10 页, C-9)
11	C-10	□ 冷水机手册 	不包含
65	C-16	交流电源电压： 200 至 240 V, 50/60 Hz 单相	交流电源电压： 200 至 240 V, 50 Hz, 220 至 240 V, 60 Hz 单相
65	C-16	输入电流：10A (200V)	输入电流：9.2A(50Hz) / 10.3A(60Hz)
65	C-16	最大功耗：2000 瓦 (200V) (注 1)	最大功耗：161 瓦(50Hz)/2000 瓦(60Hz)
65	C-16	净重：90 kg	净重：108kg (不包括冷却剂重量)
65	C-16	尺寸： 700 mm (宽) x 650 mm (深) x 570 mm (高) (不包含突出部分, 如支脚。)	尺寸： 700 mm (宽) x 650 mm (深) x 575 mm (高) (不包含突出部分, 如支脚。)
65	C-16	—	添加“注意”。

## ⚠ 注意

1. 该装置应放置在普通大众触及不到的地方。
2. 该装置可供 8 岁及以上儿童、身体、感官或心理能力不健全以及缺乏经验或知识的人员使用，前提是他们获得了关于如何安全使用该装置的监管和指导并了解相关的危险。
3. 儿童不得玩弄该装置。在没有监管的情况下，不得由儿童进行清洁或用户维护。
4. 应根据各国布线法规安装该装置。
5. 对于全极断开开关，如果所有极点接触间隔至少为 3 mm，则应以固定布线方式进行连接。
6. 如果电源线受损，必须由生产商、其服务代理商或具有同等资质的人员进行更换，以免发生危险。
7. 该装置不适合身体、感官或心理能力不健全或者缺乏经验和知识的人员 (包括儿童) 使用，除非由负责其安全的人员为其提供了关于该装置使用方法的监管或指导。
8. 应对儿童进行监管以确保他们不玩弄该装置。
9. 在没有监管的情况下，不得由儿童进行清洁或用户维护。
10. 维修期间和更换零件时，应断开装置的电源。
11. 清洁或维护前，应断开电源。

## 用户手册：1-3-4. 冷水机 (NP-17CU01+)



### 1. 软管连接端口 (输入)

使用冷水机的软管，连接到放映机的连接端口 (输出)。请求分销商/经销商安装或拆卸软管。

### 2. 软管连接端口 (输出)

使用冷水机的软管，连接到放映机的连接端口 (输入)。请求分销商/经销商安装或拆卸软管。

### 3. 出风口

出风口用于排出冷水机内部的热量。请勿遮盖。

### 4. 锁孔

### 5. 紧急停止开关 (交流电源开关)

如果放映机或冷水机在运转时发生故障，或者如果发生紧急情况 (人员进入激光照射范围、地震、火灾等)，通过转动开关，您可以立即停止冷水机 (紧急停止状态)。在紧急停止状态下，放映机切换到待机状态。

### 6. 温度显示指示器

显示冷水机温度。

### 7. 状态指示器

显示冷水机的操作状态和错误状态。

### 8. 交流电源线孔

交流电源线将从该孔穿过。它将在冷水机内进行连接。产品不包含交流电源线，因此应请求经销商/分销商安装或拆卸交流电源线。

注：电源线最小线径为 14 AWG。

### 9. 控制端口 (RJ-45)

连接控制电缆，以从放映机监视冷水机的状态。

### 10. 入气口

吸入外部空气，以防止冷水机内部过热。请勿堵塞。

### 11. 空气过滤网

使用真空吸尘器定期清洁空气过滤器。

### 12. 液体供应端口

补充冷却液。

### 13. 冷却液液位仪

允许您检查冷却液的液位。

### 14. 排放端口 (内部)

排放冷却液。



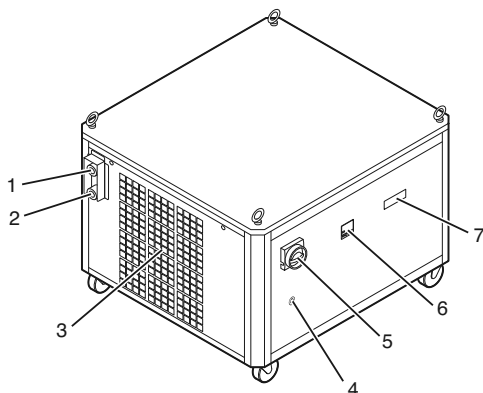
## <日本語>正誤表 (NC1700L 取扱説明書 / Important Information)

取扱説明書	Important Information	誤	正
2	J-2	この装置は、クラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者は適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 VCCI-A	この装置は、クラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 VCCI-A
15	J-13	—	□水冷機用 AC 電源コード保持金具 1 個 
16	J-14	□ 保守用キー(水冷機用) 	プロジェクターに添付 (15 ページ、J-13)
16	J-14	□水冷機用専用ホース (2m : 2 本、5m : 2 本) 	プロジェクターに添付 (15 ページ、J-13)
16	J-14	□取扱説明書(水冷機用) 	添付なし
69	J-20	電源： AC200-240V 50/60Hz 単相	電源： AC200-240V 50Hz, AC220-240V 60Hz 単相
69	J-20	定格入力電流： 10A(200V)	定格入力電流： 9.2A(50Hz) / 10.3A(60Hz)
69	J-20	消費電力： 2000W(200V)(注 1)	消費電力： 1610W(50Hz) / 2000W(60Hz)
69	J-20	質量：90kg	質量：108kg (冷却液を含まず。)
69	J-20	外形寸法： 700 mm (幅) x 650 mm (奥行) x 570 mm(高さ) (突起部含まず。脚部含む。)	外形寸法： 700 mm (幅) x 650 mm (奥行) x 575 mm(高さ) (突起部含まず。脚部含む。)
69	J-20	—	「注意」を追加。

## ⚠ 注意

1. 本機は一般向けに販売されているものではありません。
2. 本機は、安全な使用方法について説明を受けず、機器の危険性について認識していない場合には、8歳未満のお子様、心身に障害のある方、または経験や知識が不足している方の単独でのご使用はお控えください。
3. お子様の本機で遊ばないようにご注意ください。お子様がひとりで本機の掃除やお手入れをされることのないようにご注意ください。
4. 配線に関する国の規定に従って、本機を設置してください。
5. 全極断路器（接点間隔 3mm 以上）は、固定配線に接続してください。
6. 電源コードが破損した場合は、危険防止のためにメーカー、販売店、または同等の資格を持つ人に交換を依頼してください。
7. 本機はお子様を含め、心身に障害のある方、または経験や知識が不足している方は、指導者がいない、あるいは、機器の使用方法について安全責任者の説明を受けていない場合には使用しないでください。
8. お子様の本機で遊ばないように十分に気をつけてください。
9. お子様が一りで本機の掃除やお手入れをされることのないようにご注意ください。
10. メンテナンスや部品の交換をする際には、本機の電源を遮断してください。
11. 清掃やお手入れの際は電源を切ってください。

## 取扱説明書: 1-3-4. 水冷機 (NP-17CU01)



### 1. ホース取付口 (IN)

プロジェクターの取付口 (OUT) と水冷機用の専用ホースで接続します。取り付け、取り外しについては、お買い上げの販売店にご依頼ください。

### 2. ホース取付口 (OUT)

プロジェクターの取付口 (IN) と水冷機用の専用ホースで接続します。取り付け、取り外しについては、お買い上げの販売店にご依頼ください。

### 3. 排気口

水冷機内部の熱を排出します。ふさがないようにください。

### 4. キーホール

### 5. 緊急停止スイッチ (電源スイッチ)

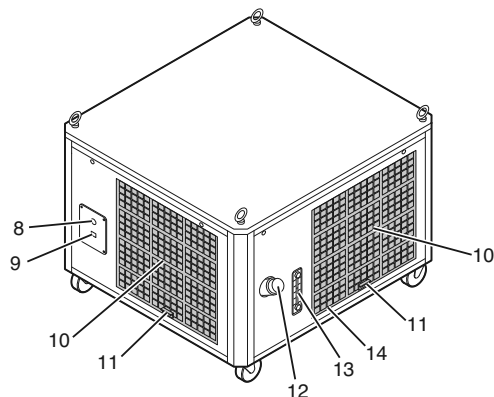
本機または水冷機の動作中に異常が発生したり、緊急事態（レーザー照射範囲内への立ち入りや、地震・火事など）が発生した場合、スイッチを回すと水冷機を即座に停止できます（緊急停止状態）。緊急停止状態ではプロジェクターはスタンバイ状態に移行します。

### 6. 温度表示インジケータ

水冷機の温度状況を表示します。

### 7. ステータスインジケータ

水冷機の動作状態およびエラー状況を表示します。



### 8. AC 電源コード通し穴

AC 電源コードを接続するときにコードを通します。AC 電源コードは添付されていません。AC 電源コードの取り付け、取り外しについては、お買い上げの販売店にご依頼ください。

注意：電源コードの最小径は 14AWG です。

### 9. コントロール端子 (RJ-45)

プロジェクター本体から水冷機の状態監視や ON / OFF 制御をするため、専用通信ケーブルを接続します。

### 10. 吸気口

水冷機内部の過熱を防ぐため、外気を取り込みます。ふさがないようにください。

### 11. エアフィルター

エアフィルターは定期的に掃除機で清掃してください。

### 12. 給液口

冷却液を補給します。

### 13. 冷却液量ゲージ

冷却液の液量を確認できます。

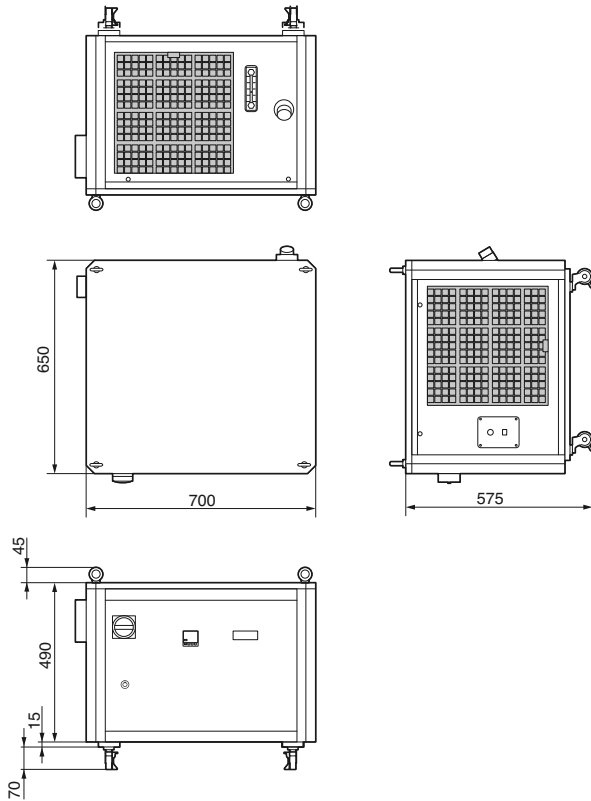
### 14. ドレン口 (内部)

冷却液を排出します。

6-5-2. Chiller unit (NP-17CU01)

用户手册 : < 中文 >

6-5-2. 冷水机 (NP-17CU01+)



Units : mm  
单位 : mm

F-Gas Label

**F-Gas Label**

Contains fluorinated greenhouse gases.  
Contient des gaz à effet de serre fluorés.  
Enthält fluorierte Treibhausgase.  
Contiene gases fluorados de efecto invernadero.  
Contém gases fluorados com efeito estufa.  
Содержит фторированные парниковые газы.  
불소계 온실 가스를 포함합니다.  
含有温室氟化气体。

Hermetically Sealed  
Fermés hermétiquement  
Hermetisch versiegelt  
Sellado herméticamente  
Hermeticamente fechado  
Герметично запечатано  
밀봉  
气密封

REFRIGERANT TYPE	R134a
CHARGE IN kg :	1.09 kg
CO2 eq	1.56 tonnes CO2 eq
GWP	1430
H/Pressure	17.3bar
L/Pressure	4.2bar

**フロン排出抑制法 第一種特定製品**

この製品には冷媒として、フロン類(HFC)が使われています。  
(1) フロン類をみだりに大気中に放出することは禁じられています。  
(2) この製品を廃棄する場合には、フロン類の回収が必要です。  
(3) 本製品に使用しているフロン類の冷媒番号・量は以下になります。  
(4) 算定漏えい量の報告に使用するフロン類のGWP値は以下になります。

冷媒番号	R134a
冷媒量	1.09 kg
GWP値	1430

3264831400  
XX XX

NP-17CU01 ID Label

**NEC** MODEL No. NP-17CU01 3264834000 XX XX

**Chiller**  
200-240V ~ 50Hz 9.2A  
220-240V ~ 60Hz 10.3A

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

**CAUTION** : TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT OPEN TOP COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. INDOOR USE ONLY.

**ATTENTION** : AFIN DE PREVENIR UN CHOC ELECTRIQUE NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE S'ADRESSER A UN REPARATEUR COMPETENT. UTILISATION A L'INTERIEUR SEULEMENT.

**HINWEIS** : Zur Vermeidung eines elektrischen Schläges, öffnen Sie das Gehäuse nicht selbst. In diesem Gerät sind keine Teile enthalten, die vom Nutzer gewartet werden können. NUR INNEN BENUTZEN.

**ВНИМАНИЕ** : ВО ИЗБЕЖАНИЕ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ВЕРХНЮЮ КРЫШКУ. ВНУТРИ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. Только для внутреннего использования.

**주의** : 전기 충격 방지를 위해 커버를 열지 마십시오. 내부에는 사용자용 위한 서비스가능 부품이 들어있지 않습니다. 실내 사용 만

**WARNING** : TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

**AVERTISSEMENT** : POUR EVITER UN FEU OU UN RISQUE D'ELECTROCUTION NE PAS EXPOSER CET ENSEMBLE A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

イ、通風孔をふさいでください。  
内部温度の上昇や湿度上昇の原因になります。  
ロ、湿度の高い場所や湿気が多い場所での使用はさけてください。  
ハ、室内専用です。

**警告** 高圧注意  
サービスマン以外の者はトップカバーを触らないでください。内部には高電圧部分が多くあり、万一さわると危険です。

NEC Display Solutions, Ltd.  
4-28, Mita 1-chome, Minato-ku, Tokyo 108-0073, Japan  
Contact address for EMEA  
NEC Display Solutions Europe GmbH  
Landshuter Allee 12-14 80637 Munich, Germany  
Made in Taiwan  
THIS CABINET IS CONSTRUCTED OF METAL(AL) and PLASTIC(PC/ABS)

3264834700  
XX XX

NP-17CU01+ ID Label

**NEC**

产品名称: 冷水机  
产品型号: NP-17CU01+

额定电压: 200-240V ~  
额定频率: 50Hz  
额定电流: 9.2A

额定电压: 220-240V ~  
额定频率: 60Hz  
额定电流: 10.3A

生产厂商: 高抗股份有限公司  
地址: 台湾省台中市雾峰区五福路412巷12号

△注意: 为了防止电击, 不要打开机壳, 里面没有使用者可以维护之元件。  
△警告: 为降低火灾和电击的风险, 请不要将设备暴露在雨或潮湿的环境中。  
△警告: 仅限室内使用。

**警告**

NEC Display Solutions, Ltd.  
日本国东京都港区三田一丁目4番28号

3264834700  
XX XX

